

## El uso de las estructuras sintácticas que introducen la expresión del origen y la causa, en las *Etimologías* de san Isidoro de Sevilla

ROSA MARÍA HERRERA GARCÍA  
*Universidad Pontificia de Salamanca*

En las *Etimologías*, san Isidoro se adentró en el terreno de la cultura profana. La reacción cristiana de los siglos V y VI había ido concediendo progresivamente mayor importancia a la cultura pagana desde el momento en que había adoptado el criterio de utilizar sus principios y conocimientos como soporte y sistema de explicación y de conformación de lo cristiano. Los grandes pensadores cristianos de este tiempo habían ido incorporando la cultura antigua, eliminando todo lo que les parecía que podía causar problemas a la vida espiritual cristiana.

Toda la obra de san Isidoro es un intento de integrar los datos de la cultura pagana en una síntesis cristiana. La Antigüedad, por su propia curiosidad intelectual, tenía para él mucho atractivo. Según él mismo nos dice en la carta que sirve de dedicatoria, las *Etimologías* están sacadas de los recuerdos dejados por las lecturas de los escritores antiguos a los que añade, a veces, interpretaciones personales que no aparecían en las obras de los autores clásicos<sup>1</sup>; la definición insiste en

1 “Tibi, sicut pollicitus sum, misi opus de origine quarundam rerum ex veteris lectionis recordatione collectum atque ita in quibusdam locis adnotatum, sicut extat conscriptum stilo maiorum”, Carta dirigida al rey Sisebuto.